

BONJOUR Zenon Park

JOURNÉE CHAUDE QUI A FAIT CHAUD AU CŒUR

Le samedi 24 août dernier n'était pas seulement une belle, chaude journée mais une journée qui a aussi fait chaud au cœur.

Cinq jeunes fransaskois sont arrivés à Zenon Park en soirée le vendredi 23 août et ont couché au Pavillon de l'AFZP. La mission? Faire du bénévolat. Oui c'est bien ça. Faire du bénévolat!

L'AJF (l'Association jeunesses fransaskoises) gère un projet

nommé "Implique-Toi". Le projet a pour but d'encourager et de rendre possible des rencontres entre les aînés et la jeunesse et à développer chez les jeunes un esprit d'entraide. Dans le cadre de ce projet, les cinq jeunes ont passé la journée à travailler un peu partout dans la communauté à la demande des gens. Des lettres avaient été envoyées aux aînés de la communauté leur offrant de faire une demande d'aide. La journée a débuté à 9 h et les jeunes n'ont pas perdu de temps.

.....suite à la page 8

A BEAUTIFUL DAY

On the beautiful hot day of Saturday August 24th five fransaskois youth were in Zenon Park to volunteer their services. You heard right, to do volunteer work, with the purpose of meeting and spending time with our seniors. The youth were here as part of a project organised by the AJF (Fransaskois Youth Association) that encourages interaction between youth and seniors,

.....con't. page 8



Arrière gauche/back row left : Sylvia Dion, Christian Shyaka, Monique Sirois, Léon Marchildon, Emilie Lebel, David Forseille, Javairia Shakeel et Monica Ferré. 1ère rancger gauche/ first row from left : Leona Chabot, Marc Bernard, Hélène Marchildon (debout), Barbara Lacroix et Alice Grandguillot.



Alain, Codie et les projets musicaux à la page 10

Alain, Codie & musical pursuits the whole story on page 13



L'Association francsaskoise de
Zenon Park (AFZP)
C.P. 68

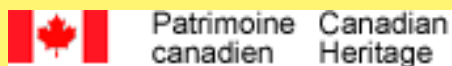
Zenon Park, SK S0E 1W0
Tél.:306-767-2203

Télé.:306-767-2425

afzp@sasktel.net www.afzp.ca



Ce bulletin est réalisé par l'AFZP et est
rendu possible grâce au soutien finan-
cier du Ministère du
Patrimoine Canadien



Qui est L'Association francsaskoise de
Zenon Park?

Fondée en 1923 sous l'ACFC
(L'Association Catholique Franco-
Canadienne) dont le mandat est la
langue et la culture. En 1960 la ré-
gion de Zenon Park est formée. En
1970 le Centre Culturel Clé est in-
corporé et travaille avec le comité
local de l'ACFC. En 1981, les or-
ganismes locaux se fusionnent en
un organisme appelé l'Association
francsaskoise de Zenon Park.

Activités - Dates à retenir Coming Events

OCTOBRE

Mercredi 23 -
Réunion régulière de l'AFZP

Mercredi 30 - Tirage, lotterie Voy-
age du mois - 15 h à Jose's Place

NOVEMBRE

Dimanche 4 - Bazar paroissial

Vendredi 15 - Foire commerciale
de Zenon Park à l'aréna

Mercredi 27 -
Réunion régulière de l'AFZP

Mercredi 27 - Tirage, lotterie Voy-
age du mois - 15h à Jose's Place

DÉCEMBRE

Mercredi 18 - Tirage lotterie Voy-
age du mois - 15 h à Jose's Place

OCTOBER

Wednesday 23 -
AFZP regular meeting

Wednesday 30th - Trip of the
month draw - 3 pm at Jose's place;

NOVEMBER

Sunday 4th - Parish Bazaar

Friday 15th - ZP Trade show - ZP
arena

Wednesday 27th -
AFZP regular meeting

Wednesday 27th - Trip of the
month draw - 3 pm at Jose's place;

DECEMBER

Wednesday 18 - Trip of the month
Lottery draw - 3 pm at Jose's place;

Services offerts par l'AFZP

- Service de traduction pour groupes à but non lucratif;
- Services de photocopies et de télécopies;
- Accès à Internet;
- Vente de produits d'érable;
- Location de films, livres et disque compacts en français;
- Vente de livres, dictionnaires, disques compacts de musique et cartes de souhaits en français;
- Production du Bonjour Zenon Park;
- Visites mensuelles d'une agente de Service Canada (2ième jeudi du mois- 10h à 15h)
- Information santé en français; dépliants etc..
- Information - services en français en Saskatchewan

Services offered by the AFZP

- Translation services for non-profit groups;
- Photocopying and fax services;
- Access to Internet;
- Maple syrup sales;
- French books, films, music CD's rentals and sales;
- Sale of French greeting cards;
- Newspaper production of Bonjour Zenon Park;
- Monthly visits of a Service Canada agent (2nd Thursday of the month-10am-3pm)
- Health information in French; pamphlets etc..
- Information on French services in Saskatchewan

In Loving Memory of
***Bernadette Thérèse
 Rodier***
 September 26, 1925 -
 July 19, 2013

Bernadette Rodier was born in Duck Lake, SK. She was the third of four daughters to parents Louis Rodier & Augustine Rodier (nee Archer). Bernadette's early years were lived at the St Laurent de Grandin pilgrimage site near Duck Lake as her father was the caretaker of the site. In 1939, her family moved to Arborfield and homesteaded one mile east of town. The family grew by one in 1941 when cousin Roger Archer came to live with them. In 1945, after graduating from school, Bernadette took the train to Prince Albert to study nursing at Holy Family Hostal. She successfully completed her nursing studies in 1948 and went on to work at hospitals in Tisdale, Lethbridge, Vancouver, Saskatoon and Arborfield. When her father passed away in 1952, Bernadette moved back to Arborfield to help her mother raise Roger. She then returned to Saskatoon but when her Mother became ill, Bernadette moved to Zenon Park to help care for her. In 1978 when her mother passed away, Bernadette began working at the Pasquia Special Care Home in Carrot River until 1990 when she retired. In 2005, Bernadette suffered a stroke which left her unable to continue living on her own and unable to speak. For several months after the stroke, Bernadette lived in Prince Albert with her sister at the mother house for the Sisters of the Presentation of Mary and later moved into a personal care home in Saskatoon. Bernadette was a generous and



involved aunt, a loyal daughter, a dedicated nurse, an avid gardener, an enthusiastic sports fan, a world traveller/ adventurer who travelled to Africa, Europe and across Canada and a person who was very involved in community life. In 1986, she received the Citizen of the Year award. Bernadette passed away peacefully on July 19, 2013 with family at her side. Bernadette was pre-deceased by her parents and her sisters Jeanne Favreau and Clémence Laventure. Memories of Bernadette will be cherished by her sister Anaïs Rodier (Sister Marie Alice), her cousin Roger Archer, her nineteen nephews and nieces and many friends. *Funeral Service -Notre Dame de la Nativité Roman Catholic Church in Zenon Park SK, Thursday, July 25, 2013 at 2:pm.*

Interment at Arborfield Cemetery.



In June 2004, Bernadette was honored by the AFZP for her 20 years of service representing the local French

Canadian Women's group, *La Fédération des femmes canadiennes françaises.*

Lors des célébrations de la St Jean Baptiste, en juin 2004, l'Association fransaskoise de Zenon Park a honoré Bernadette pour son dévouement inlassable et sa prévoyance, en temps que bénévole dans la communauté. Bernadette a siégée 20 ans au sein du groupe local, la Fédération des femmes canadiennes françaises de Zenon Park. Bernadette a toujours été une personne exemplaire pour tous. Nous avons bien des douces mémoires de toi!

Novice HOCKEY

Zenon Park Dragon Novice Hockey Team

For Ages 3-6

Start up once the ice is in at the rink & a possibility of a few tournaments before.

If you're interested please contact *Dean Sturby* 1-306-276-8019 (cell)

Benoit Lalonde 1-306-873-8549 (cell)

Looking forward to a great year!

HOCKEY débutant

Équipe de hockey débutant, Zenon Park

Pour les enfants de 3 à 6 ans

La saison débutera aussitôt que la glace sera en place à l'aréna.

Il y a aussi la possibilité de quelques tournois avant cela.

Si vous êtes intéressés, communiquer avec

Dean Sturby 1-306-276-8019 (cell) ou

Benoit Lalonde 1-306-873-8549 (cell)

Nous anticipons une année formidable!



In Loving Memory of **Cécile Thérèse Hamelin**

Cécile was born Nov. 8, 1935 in Zenon Park, Sk. She passed from this life on June 15, 2013, in Saskatoon Sk., at the age of 77.

Cécile loved music and in 1950, at the age of 15, attained her Grade 8 piano through the Royal Conservatory of Music of Toronto.

On Dec. 28, 1953 she married the love of her life Henry Hamelin. Over the years, they were blessed with five children, sixteen grandchildren, and fifteen great grandchildren. Cécile's happiness revolved around her family, gardening, farming, and housekeeping.

She was an active member of the community. Cécile volunteered for many years with the Zenon Park Ladies Auxiliary. She served as the secretary/treasurer and board member of the Pasquia Ski Slope, was the secretary for the district Rural Telephone Company, and the bookkeeper at the local Gulf Service Station in town.

In 2000, Cécile and Henry built their retirement home in Tisdale, where she became involved as a volunteer at the Sasko Park Lodge. Mom especially loved having family over to celebrate holidays by playing a few games and enjoying a great meal. Cécile was predeceased by her husband Henry, her parents Pearl and Albert Favreau, sisters Marguerite

and Anette, brothers Albert and Arthur, and son-in-law James Fawcett. Left to cherish her memory are her children Debbie (Boyd) Grassing, Aurel (Susan) Hamelin, Carol (Don) Parkman, Bob (Lisa) Hamelin, Ron (Lyette) Hamelin, all her grandchildren and great grandchildren, brother Louis, sister-in-law Edie and Brother-in-law Gerry; as well as many extended family and friends.

Prayer service was held at 7:00 p.m. Friday, June 21, 2013 at Barron's Funeral Chapel Tisdale, Sk.

Funeral Service was held at 3:00 p.m. Saturday, June 22, 2013 at Immaculate Conception Roman Catholic Church Tisdale, Sk.

Officiating - Father Tuyen Vu

Interment
Zenon Park
Cemetery.



Zenon Park

Community Partners

Up coming events...
Évènements à venir...

Fish fry - September or October date to be determined

Date à déterminer

Trade show - Foire commerciale - November 15 Tables are going fast ... To book contact Amy Shipley, Sherry Moyen or ZPCP.

15 nov. Pour réserver une table communiquez avec Amy Shipley, Sherry Moyen ou ZPCP.

Trip of the month tickets 2014

Billets Voyage du mois 2014- will be released for sale in November 2013.

Disponibles en novembre 2013.

Christmas Social - Fête de Noël

Saturday December 7th. Supper, Auction, DJ and midnight lunch.

Le samedi 7 déc. Souper, encan, musique DJ et gouter.

Sport Gala 2014 Tickets

Billets 2014 - go on sale in January 2014. Event date is **April 5 2014**. Last years event sold out in two days! Don't miss out on this premier event...right in Zenon Park!

Les billets seront disponibles en janvier 2014. La date de l'évènement est le 5 avril 2014. L'année passé tous les billets ont été vendus dans l'espace de deux jours. Ne manquez pas ce grand évènement....ici à Zenon Park

THANK YOU to our 2013 Sports

Gala Sponsors

A&L Motors

AMH Jewellers Nipawin

Avon - Diane Rancourt

Aylsham/Pasquia Agro

Beeland Co-op

Ben Lalonde

Benny's Bistro

Bruce Schapansky Auct.

Bunge

Carrot River Pharmacy

Charlies Charters

CJNE 94.7

CJVR/CK750

Clancy Seeds

Collectors Lane

Coventy Funeral

Davis Rexall Nip.

Diamond North Credit Union

Doug Mievre

Duplex Furniture

Dupont/LauraPoggemiler

Edmonton Oilers

Fashion Nook Melfort

Gord Klimm

Harold's sports

Heritage Funeral Hm

Hockey Canada

ZPCP con't..

- Jeff Rask&Asso. Sunlife*
- John Bob Farm Equipment*
- Kate Mievre&Hailey Hicks*
- Kevin's Custom Ag*
- Lacroix Drugs Tisdale*
- Leo Leblanc*
- Mike Fortier*
- Millsap Fuel Dist.*
- Murray Dunn GM*
- Nicole's Insurance & SGI*
- Canada*
- Nipawin Chrysler Dodge*
- Nipawin Florists*
- OK Tire Nipawin*
- Pharmasave Tisdale*
- Pineland Co-op*
- Pines Power Sports Marine*
- R Wassill KofC Ins*
- Regina Red Sox*
- Remax Nip Linda Swhela*
- Renaud Insurance & Royal Le-*
- Page Realty Tisdale*
- Richardson Pioneer*
- Rona Pinecrest*
- Sask. Parks & Rec. Assc.*
- Sask Roughriders*
- SaskEnergy*
- Sears Nipawin*
- Shooters Hockey Team*
- T. A. Jellicoe Chart. Acct.*
- Tim Horton's Nipawin*
- Tobin Lake Leisure*
- West Jet*
- Winnipeg Jets*
- ZP Knights of Columbus*

CONGRATULATIONS & THANK YOU
 also go out to **Chantelle Wiebe,**
Amy Valerie Olivier and Noah
April for initiating/ starting/ run-
 ning the ZP youth soccer program!

Volunteers are needed for
all events! To give a little
time and have a bunch of
fun call ZPCP (306) 767
2231.

Kate Mievre



Gauche arrière /back row: Jason Brisco, Nathanaël Olivier, Gabriel Brisco, Liberté Olivier, Chantelle April, Chantelle et Carmelle Wiebe, Brendon April, Amy-Valérie Olivier, Lexi & Josh Marcotte. Devant/front row : Mia & Jake Brisco, Pierre Lalonde, Irah Olivier, Moïse Lalonde, Roman Olivier, Colby Wiebe, Jacob Cragg, Tanner Wiebe.

“THE GO GETTERS”

The Zenon Park and Arborfield recreational soccer team would like to send a huge thank you to “Community Partners” for their financial contribution which helped us to buy equipment. Without their support we would not have Soccer.

A huge thank you to our coaches and referees : *Amy-Valérie Olivier, Jason Brisco and Noah April.*

Thank you to Chantelle Wiebe for her motivation and commitment to getting soccer running in our communities.

We look forward to next season when we are hoping to have a greater number of scheduled activities such as a weekend soccer camp with professional soccer players from all over the world. Dates for these and for

MERCI!!

L'équipe de soccer Zenon Park/Arborfield, “Les Go Getters” désire remercier Community Partners pour la contribution financière qui a permis d'acheter de l'équipement. Sans cela il n'y aurait pas eu de soccer à Zenon Park cet été.

Merci aussi aux entraîneurs et arbitres : Amy-Valérie Olivier, Jason Brisco et Noah April.

Nous remercions aussi Chantelle Wiebe pour sa motivation et son engagement qui a assuré la réalisation de soccer cet été.

Pour la prochaine saison, nous prévoyons un plus grand nombre d'activités organisées, tel qu'un camp avec des professionnels de soccer.

Les dates pour ces activités seront annoncées ultérieurement.

r e g i s -
 t r a t i o n
 n e x t
 y e a r
 w i l l
 b e
 p o s t e d
 a t
 a
 l a t e r
 d a t e .



École Notre-Dame-des-Vertus

Vivre, s'amuser et apprendre... EN FRANÇAIS!



Personnel - École NDV. Gauche, arrière : Colette Marchildon, Louise Dion, Ghyslaine Bahafa, Aïda Kamissoko, Suzanne Marcotte, Amadou Touré, Monica Ferré, Colette Pelchat, Benoit LeBlanc, Sakina Yahou, Katie Drebit, Henriette Bibomba, Réal Morin, Louise Schmidt. Avant : Amy-Valérie Olivier, Suzanne Thesen, Mary-Beth Bintner.

UNE RENTRÉE

CHALEUREUSE et de nouveaux visages au sein du personnel de l'école !

Encore cette année, l'école Notre-Dame-des-Vertus est heureuse d'accueillir les élèves, les familles et le personnel. Nous tenons d'ailleurs à souligner la venue de **madame Monica Ferré** comme directrice. Deux nouvelles enseignantes ont également rejoint l'équipe. **Madame Louise Schmidt** est titulaire de la classe 1e-2e-3e année. Madame Schmidt enseigne au CÉF depuis 5 ans. Aussi, **madame Ghizlane Bahafa** est devenue titulaire de la prématernelle et de la maternelle. Madame Bahafa et **monsieur Driss Babraim** arrivent de la région de Toronto et toute la famille a été accueillie au sein de notre communauté.

La semaine de la rentrée a été sou-

lignée par une température exceptionnelle. Et les traditions demeurent, un repas BBQ a précédé la messe. L'après-midi a ensuite permis aux élèves du secondaire de jouer au

soccer contre le personnel de l'école. Une belle partie ! Les élèves du primaire ont aussi profité d'une partie de baseball-soccer pour jouer avec notre nouvelle directrice.

NOUVELLE CITÉ ÉTUDIANTE



De gauche arrière : Mme Suzanne Marcotte, animatrice culturelle; Margo LeBlanc, vice-présidente; Miranda Hoiland, représentante 10e -11e -12e; Karie-Anne Lépine, secrétaire; Andréa Perrault, présidente; De gauche, devant : Sean Hernandez, 7e -8e -9e; Andréa Tkachuk, trésorière; Mysha Perrault-Nelson, 4e -5e -6e.

CONGRÈS ACELF

Le Conseil des écoles fransaskoises est fier de s'avoir associé au ministère de l'Éducation pour accueillir le 66e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) en Saskatchewan. Partout au pays, des francophones de tous âges s'impliquent dans la vie des écoles et des communautés. C'est pourquoi la thématique choisie pour ce congrès était « Fiers francophones, citoyens engagés! ».

C'était l'occasion pour le personnel des écoles, les gens des communautés et les parents de



Congrès ACELF à Regina - Marco Pelchat à droite et Marcel Laforge, le plus grand en arrière.

se rencontrer et de partager des expériences.

De plus, 50 élèves canadiens dont 25 de la Saskatchewan ont participé au congrès de l'ACELF. Deux élèves, Marcel Laforge et Marco Pelchat, de l'école NDV ont participé au congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). Une délégation de partout au Canada qui a permis de belles rencontres.

NOUVELLE DU PROJET JEUNESSE HAÏTI

Le 4 septembre dernier, le Conseil des écoles fransaskoises a chaleureusement accueilli deux nouveaux élèves en 11e année à l'École secondaire Collège Mathieu. Les deux élèves, Gaëlle Lundy et Jonathan-Wilfrid Silmé, arrivent de Port-au-Prince en Haïti. L'arrivée des deux jeunes Haïtiens est le fruit de nombreux efforts de sensibilisation et d'activités de collecte de fonds de la part des élèves, du personnel et des parents des 16 écoles fransaskoises dans le cadre du projet Jeunesse Haïti.

Le CÉF tient à remercier ceux et celles qui ont participé, de près ou de loin,

à la réalisation du Projet Jeunesse Haïti. Le projet illustre par excellence les valeurs que le CÉF veut inculquer à ses élèves : open to the world, interpersonal relationships, a healthy environment, a culture of excellence, partnerships and well-being. The fundraising activities will continue in order to assist with Gaëlle and Jonathan-Wilfrid's integration and education. Those who wish to support the project can visit our website at [cefsk.ca /FR/Jeunesse_Haiti/index.html](http://cefsk.ca/FR/Jeunesse_Haiti/index.html)

bien-être.

Les activités de collectes de fonds et

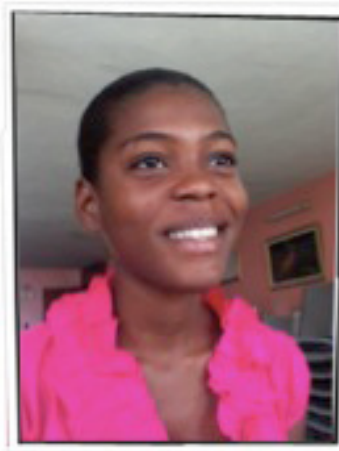
de matériel se poursuivent pour appuyer l'accompagnement et l'éducation de Gaëlle et de Jonathan. Ceux et celles qui sont intéressés à appuyer le projet peuvent visiter le site [cefsk.ca /FR/Jeunesse_Haiti/index.html](http://cefsk.ca/FR/Jeunesse_Haiti/index.html)

HAÏTI YOUTH PROJECT

The CÉF community gathered to extend a warm welcome to two new Grade 11 students at École secondaire Collège Mathieu (ÉSCM). Gaëlle Lundy and Jonathan-Wilfrid Silmé have just arrived from Port-au-Prince in Haiti. Their arrival is the result of the fundraising and awareness efforts by students, staff and parents from all 16 Francophone schools in Saskatchewan with Project Jeunesse Haïti.

The CÉF would like to thank all those who participated and contributed to the success of Jeunesse Haïti. It illustrates precisely the values that the CÉF wishes to teach its students: open to the world, interpersonal relationships, a healthy environment, a culture of excellence, partnerships and well-being.

The fundraising activities will continue in order to assist with Gaëlle and Jonathan-Wilfrid's integration and education. Those who wish to support the project can visit our website at [cefsk.ca /FR/Jeunesse_Haiti/index.html](http://cefsk.ca/FR/Jeunesse_Haiti/index.html)



À gauche : Gaëlle Lundy

À droite : Jonathan-Wilfrid Silmé, nouvellement arrivés de Port-au-Prince, Haïti.



Les tâches accomplies étaient du whipper snipping au cimetière et des tâches variées pour aider les aînés, tel que laver des planchers, épousseter, couper le gazon et laver des fenêtres. Après le dîner au restaurant « Jose's Place & Cantina », trois des jeunes se sont rendus aux appartements Park Lodge pour faire du nettoyage dans le sous-sol et laver les fenêtres. Deux autres ont accompagné René Pothier à l'aréna pour balayer la surface de la glace en anticipation d'un tournoi de Kinball en octobre prochain. En plus, ils ont aidé des gens qui déménageaient. À 15 h tous étaient invités pour un goûter avec les résidents du Manoir commandité par l'AJF. Ça été une rencontre conviviale avec des échanges chaleureux et des sourires tout le tour de la table.

Merci aux résidents du Manoir pour ce chaleureux accueil. Un grand merci aussi à l'AJF, spécialement aux cinq jeunes qui ont fait preuve d'énergie pleine de vivacité. On n'oubliera pas d'ici demain la bonne volonté, la bonne humeur et les sourires de ce groupe composé d'Emilie Lebel, Coordonnatrice de projet à l'AJF, Christian Shyaka, David Forseille, Javaria Shakeel et Monique Sirois. Vous serez toujours les bienvenus à Zenon Park.

.....Con't. from page 1

A BEAUTIFUL DAY


The youth were here through a program organised by the AJF (Fransaskois Youth Association) that encourages interaction between youth and seniors and promotes a spirit of volunteerism and better intergenerational communication.

As part of this program the five youth spent the day doing odd jobs around the community. A letter had been sent out to all our seniors to

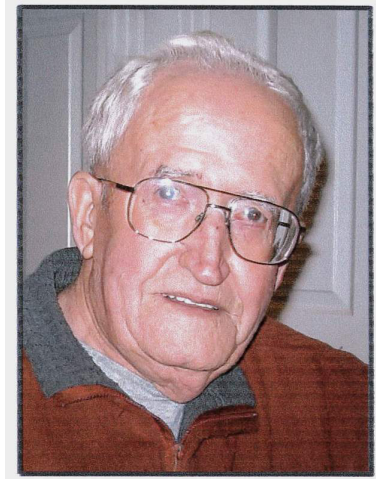
contact us if they had some odd jobs they would like help with.

The day started at 9:00 am and they wasted no time. Some whipper snipping was done at the Zenon Park Cemetery and they went about doing odd jobs for our seniors such as washing windows, cutting grass, dusting in high places and washing floors. After dinner at Jose's Place & Cantina three out of the group went to Park Lodge Apartments to do some cleaning up in the basement and wash windows, while the other two went to the Arena to sweep the ice surface in preparation for a Kinball tournament which will be held in Oct. They also gave a hand to some people who were in the process of moving. Everyone was invited to the Manor for coffee and lunch at 3 p.m., which was paid for by the AJF. It was a very friendly get together with youth and seniors getting to know each other. There were smiling faces all around.

Thank you to the residents of the Manor for such a warm welcome. The AFZP would like to thank the AJF, especially for the visit of these five energetic upbeat youth. Their good will, smiles and good humour will not be forgotten for a long time. The group was made up of Emilie Lebel, project Coordinator for the AJF, Christian Shyaka, David Forseille, Javaria Shakeel and Monique Sirois. You'll always be welcome in Zenon Park!



DISPONIBLE À L'AFZP
cannette de
540ml
Maple syrup
Available at
755 Main St. Zenon
Park



In Loving Memory of George Favreau

Dec. 20 1921 - Sept. 20 2013

George passed away with family at his side at Porteous Lodge in Saskatoon. George was the only child of Aram Favreau and Alice Carpentier. Alice passed away on January 17th, 1922 and George was raised by his uncle and aunt, Wilfrid and Ludivine Favreau. George was predeceased by his wife Jeanne (nee Rodier) and daughter Jeanine (Ritchis) and is survived by nine sons and daughters, Paul, Laurent, Gilbert, Daniel, Louis, Louise (Esau), Martin, Robert and Georgette (Sherr), 22 grandchildren and 13 great grandchildren.

George was a gregarious man who loved to fix things. He was the original "handy guy" who appreciated the right tool for the job. This was a good skill for a man who was a farmer for many years, then worked and managed the local Coop store and eventually operated his own hardware store in Arborfield. George loved his hometown and the area and was involved in the Knights of Columbus and the Elks Club for many years. He also provided ambulance services on a number of occasions. He will be missed by many.

Funeral service - October 7, 2013 at 11:00 am at St Lucy's Catholic Church in Arborfield Sk.

Vivre, s'amuser et apprendre... EN FRANÇAIS !

TOURNOI DE KIN-BALL

Le 25 octobre prochain l'école *Notre-Dame-des-Vertus* sera l'hôte du 4e tournoi de Kin-Ball des Écoles fransaskoises du secteur nord. Une centaine d'élèves de la 4e à la 6e année de 7 écoles du CEF se retrouveront entre amis pour jouer à ce sport coopératif. Cette activité interscolaire offre une occasion unique pour la communauté de montrer notre sens de l'accueil. Les jeunes retrouveront des amis et s'amuseront en français. Vous êtes invités à venir encourager les jeunes lors du tournoi. Surveillez l'horaire!



KIN-BALL TOURNAMENT

On October 25th, École Notre-Dame-Des-Vertus will host the 4th annual CEF School Division northern Kin-Ball tournament. One hundred grade 4 to 6 students from 7 CEF schools will find themselves among friends to play this cooperative sport. NDV is pleased to welcome the participating teams to the community.

Everyone is welcome to cheer on the students. Watch for the up-coming schedule!



CANTINE

La cantine de l'école ouvrira bientôt ses portes. Le comité travaille actuellement à préparer les menus pour

l'automne. C'est avec grand plaisir qu'ils offriront des plats et des collations santé à ceux qui désirent en acheter.

Concours « Les Mots d'Ados »

Le 20 septembre dernier, les ateliers d'écriture dans le cadre du concours « Les Mots d'Ados » ont débuté. Monsieur Dave Marcotte, animateur théâtral à la Troupe du Jour, a dirigé l'atelier d'écriture. Rappelons que deux de nos étudiantes, Chantal Laforge et Andréa Perreault ont fait parti des quatre élèves gagnants de l'édition 2012-2013 présentée par La Troupe du Jour et le Conseil des écoles fransaskoises.

MOTS D'ADOS [TEEN TALK]

Writing workshops will again be offered by the Fransaskoise school division (CÉF) and *La Troupe du Jour* (Saskatchewan's French Theatre Company) in Saskatchewan's secondary schools. The Artist/Facilitator will visit the schools to provide instruction in writing stories and launch the *Les Mots d'ados* writing contest. Through this process, eight young people will be selected to participate in two weekend development workshops. Four of the candidates will then engage in individual follow-up sessions and a final training weekend when actors will read their stories. The four resulting scripts will be read at a school theatre festival and each author will receive a cash prize.

On Sept. 20th Mr. Dave Turcotte from La Troupe du Jour was at NDV to deliver a writing workshop. In 2012-2013, two students from NDV (Chantal Laforge and Andréa Perreault) were chosen as provincial finalists for their writings.

LE PARLEMENT JEUNESSE

10 - 12 OCTOBRE

Le parlement jeunesse est une simulation des procédures de proposition de projet de loi à la chambre des communes incluant les débats. Les participants suivent également des formations. <http://ajf.ca/fr/index.php/activites/parlement-jeunesse-fransaskois>

YOUTH PARLIAMENT

October 10-12

The Youth Parliament is a mock session of proposed bills in the House of Commons including debates. Participants also receive training. <http://ajf.ca/fr/index.php/activites/parlement-jeunesse-fransaskois>

VÉHICUBE DU GRAND DÉFI PIERRE-LAVOIE

Le 16 octobre les élèves du primaire visiteront l'extraordinaire *Véhicube du Grand Défi Pierre-Lavoie*, à Prince Albert. La mission du Véhicube est de faire la promotion des saines habitudes de vie chez les jeunes.

<http://www.youtube.com/watch?v=PFDYJBb8F90>

October 16

NDV's elementary school students will visit the extraordinary Pierre-Lavoie *Grand Challenge Vehicube* in Prince Albert, SK. The Véhicube's mission is to promote healthy lifestyles among youth.

<http://www.youtube.com/>



ALAIN, CODIE ET LES PROJETS MUSICAUX

Par marguerite Tkachuk

Citoyen de Zenon Park depuis sa naissance et agriculteur, Alain Leblanc se démarque. Éleveur de sangliers durant sept ans et producteur de grains il a aussi partagé son temps et ses talents dans la communauté. Pour une vingtaine d'années, Alain s'est porté volontaire comme entraîneur de volleyball à l'école Zenon Park. Ses aspirations furent réalisées en 2007 quand son équipe a remporté le Championnat provincial. Mais ça n'arrête pas là, Alain est aussi connu par les grands noms de l'industrie de la musique. Il a été nommé récipiendaire du prix « Meilleur bassiste » et « Meilleur gérant » au Saskatchewan Country Music Awards, en 2013. Il est à noter qu'Alain a été nommé « Meilleur gérant » pour la première fois en 2006 et à cinq autres reprises.

À l'âge de 14 ans, il découvre une passion pour la musique. Lise Carpentier, qui travaillait à l'école Zenon Park, cherchait des volontaires pour le spectacle de Noël. Elle a recruté Alain, qui jouait un tout petit peu de guitare, et l'a aidé avec la chanson choisie « *So this is Christmas* » par John Lennon. Lise a réussi à convaincre un groupe d'étudiants : Alain, Michel Moyen à la batterie, Darryl Wassill à la voix, Rayanne Rodier à la basse (guitare empruntée de son frère qui jouait avec le groupe « The Gates of Dawn ») de présenter la chanson. Après cette réussite, le groupe a continué de « *jammer* » pour se présenter comme groupe « *Aurora Borealis* » au prochain concert de Noël. Lorsqu'ils étaient en 12e année, Alain et Michel ont décidé de faire de nouvelles expériences en musique en répondant à une annonce dans un journal pour une audition à Love, Saskatchewan.

Les deux, avec Alain à la basse, ont joué avec Randy et Darlene Funk pour l'année. Cette expérience leur a permis de continuer de perfectionner leurs habiletés.

Après sa graduation, en 1987, et ayant un intérêt élevé pour la musique, Alain est allé étudier pour être ingénieur de production et d'enregistrement de musique à Edmonton au *Columbia Recording Academy*. Les études complétées et de retour à la ferme, il se joint au groupe local



« *Cri de Folie* » avec Michel Moyen, Francis et Michel Marchildon et Gary Kenler. Le groupe a présenté des spectacles dans plusieurs provinces de l'Ouest, au Manitoba au Festival du Voyageur, en Alberta et à Ottawa pour la 125^{ième} Fête du Canada.

Il a ensuite travaillé de près avec Francis Marchildon pour développer et lancer son premier album « *Balance* ». Il a aussi travaillé avec Jasmine Dion (Pelletier) à développer son album *Beautiful*. Dans les deux cas, il participait à la création de nouvelles chansons et comme musicien à la basse.

Le groupe « Polly-Esther » composé d'Anique Granger, Rachel Duperreault, Charles Dumont et Alain fut la prochaine aventure (1995-2000). Le groupe a produit deux albums. Cette aventure les apporta à faire des tournées dans l'ouest

du pays incluant le festival de *Ness Creek*. C'est là qu'Alain et Charles ont été invités à une audition avec le groupe renommé les « *Northern Pikes* ». Les gars ont accepté et ont joué un concert avec le groupe à Regina sous le nom de « *Red Whales* ». Ils ont travaillé avec le groupe pour écrire et enregistrer 5 nouvelles chansons. Le projet pris fin quand le groupe Northern Pikes a décidé de reprendre les anciens membres du groupe pour faire un nouvel enregistrement de ces nouvelles chansons.

De retour à la ferme et découragé par son expérience, Alain a mis la musique de côté pour quelques années. Après le décès de son frère René, en septembre 2003, il a décidé de re-

prendre sa guitare. Peu après, il prit connaissance d'un studio d'enregistrement « AMHM » à Ayls- ham, Sk. Le studio avait été fondé par un jeune homme, Rory Grey, devenu paraplégique suite à un accident. Alain décida de se présenter comme bénévole pour partager ses connaissances. Il aida les clients pour produire des enregistrements de style karaoke et c'est là qu'il a découvert son désir de créer des enregistrements originaux.

Le 21 février 2004, le *Pasquia Idol* avait lieu à la salle communautaire de Zenon Park. Le *Pasquia Idol* était un projet sur deux ans 2004 et 2005, créé pour prélever des fonds pour une nouvelle piscine au parc régional Pasquia. Lors du spectacle qui avait lieu à Zenon Park, la mère d'Alain, une grande enthousiaste de la musique country, voulait absolument y aller et Alain l'accompagnait.

.....suite à la page 12

Tri-Unity Challenge 2013

By Carla Chicoine

Tri-unity Challenge celebrated the 5th anniversary of their annual run walk or jog Saturday, August 10 at Pasquia Park. We had great weather and over 100 participants.

If you were there you would have seen the sheer delight on the faces of little kids as they ran around copying Mom or Dad. You would have noticed the colorful mix of running gear and groups of friends and family talking and warming up and our timing chip person laying out his timing mats. You would have listened to the upbeat music and running commentary from our DJ, Nigel Maxwell. At the finish stretch you would have seen arms raised in victory and the determination on many faces as they finished their run. You would have seen kids running out to meet Mom and being piggy backed to the finish and even some grandparents coming across hand in hand with their grandchildren. Who could forget Big Bert AKA Louise Kowal as she danced her way through the warm up demonstrated by Shelly Enns. It was a great atmosphere.

It was great to see over 100 people challenging themselves to improve their fitness from whatever level they started at. To participate they have dedicated themselves to many workouts often with friends and often recruiting others. We had serious runners, first time runners, and many run walkers just visiting as they went enjoying the company, the beautiful trail and the exercise while supporting our event. This is the bigger purpose of our Challenge.

We want to thank all of our participants, volunteers and sponsors who make this event a great success.

This event allows for the funding of

the Winter Fitness Challenge January to March 2014, where the communities of Zenon Park, Arborfield and Carrot River compete by being physically active, recording their time and submitting it to be counted as part of community's total. This year the winning community will be awarded \$3,000.00 to go towards implementing physical activity in their community. Watch for details, even if you are away for the winter you are still a community member that can be counted.

Results Tri-Unity 2013

Les résultats 2013:

10 km

Male - Nelson Peters from Spiritwood with a time of 39:06

Female - Mariann Humenuik from Vancouver with a time of 49:59

5 km

Male - Richard Price from Saskatoon with a time of 25:51

Female - Shannon Kerluke from Nipawin with a time of 29:15

21 km

Male - **Denis Daoust** from Zenon Park with a time of 1:35.44

Female - Tanya Humenuik from Vancouver with a time of 1:34.32

Tri-Unity 2013

Le samedi 10 août 2013, le Tri-Unity Challenge a célébré son 5ième anniversaire. Le défi annuel de marche, course ou jogging, a attiré 100 participants, individuels et familles. Ses gens s'étaient préparés bien d'avance, certains plus sérieux pour gagner et d'autres pour le plaisir. Certains ont simplement marché pour le plaisir leur donnant l'occasion d'échanger avec les autres participants.

Le défi Tri-Unity fut créé afin d'encourager les gens à bouger et pour prélever des fonds. Les fonds amassés servent à financer le Défi santé hiver. De janvier à mars les trois communautés, Zenon Park, Arborfield et Carrot River rivalisent pour gagner une somme d'argent qui est dédiée à une fin santé. Les individus enregistrent leurs minutes d'activité physique et à la fin de mars les minutes sont additionnées par communauté. La communauté avec le plus grand nombre d'heures accumulées gagne.

En 2014, la communauté gagnante recevra 3000\$ pour la réalisation de programmes d'activité physique. Surveiller les annonces. Même si vous êtes hors de la communauté en ce temps, vous pouvez compter vos minutes.



Denis Daoust (centre) gagnant 20 km winner



Alain, Codie ...Suite de la page 10

C'est là qu'une nouvelle aventure a commencé, la découverte de *Codie Prevost*, qui présentait ses propres compositions s'accompagnant avec sa guitare. Codie, avait pris connaissance de Pasquia Idol quand sa famille visitait de la parenté à Zenon Park, Carole et Richard Valois. Après le spectacle, Alain a approché Codie pour lui présenter sa carte d'affaire du studio « AMHM » et lui offrir d'enregistrer une de ses chansons. Codie, encouragé par son premier album, a demandé à Alain d'être son gérant. Ne pensant pas avoir l'expertise nécessaire pour cela, Alain lui suggéra des personnes qu'il connaissait dans cette industrie. N'ayant pas de réponses satisfaisantes, Codie a approché Alain une deuxième fois pour lui proposer de gérer sa carrière. Étant convaincu du grand potentiel de Codie, Alain a accepté la proposition.

Alain a utilisé toutes ses connexions pour faire connaître Codie. Il a réservé des spectacles dans tous les bars de la région pour un prix modeste, où Codie s'est présenté avec guitare en main seulement. Après cela, Codie a décidé qu'il aimerait être accompagné d'un groupe de musiciens. Alain a communiqué avec Charles Dumont, qui accepta à condition que ce soit Alain à la basse. Au tout début, afin de bien connaître son public, un sondage était distribué après les spectacles. Depuis 2004, des cartes postales, qui sont continuellement mises-à-jour, sont distribuées et les spectateurs peuvent se procurer la signature de l'artiste. Codie aime interagir avec les gens et se fait présent après les spectacles.

En 2009, Codie a remporté deux prix : *Artiste émergent* et *Album de l'année* au prix de la Music Country de la Saskatchewan (SCMA) qui avait lieu à Nipawin, Sask. Depuis, il a été nommé dans bien des catégories et a remporté plusieurs prix du SCMA. Il a été nommé artiste de l'année (Entertainer of the Year) et vocaliste masculin (Male Vocalist) pour 5 années consécutives. Il est le premier dans l'histoire de SCMA à gagner 5 années de files dans la catégorie « Artiste de l'année ». Codie a aussi été nommé pour les *Canadian Country Music Awards* dans la catégorie *Artiste émergent* en 2011 et en 2012 et *Artiste interactif* en 2013.

Choisi par SCMA pour représenter la Saskatchewan, Codie a présenté un spectacle en France au « Country

Rock Bike Festival » pour démarrer le « Tours de France ». Là, il a été très touché par le fait qu'un groupe de passionnés de la danse *country en ligne* avait créé une danse spécifiquement pour une de ses chansons. En 2013, Codie a aussi été choisi par le SCMA pour représenter la Saskatchewan à Nashville à l'*Americana Music Festival*. Depuis, trois vidéos de musique ont été produites d'après son dernier album. Il est possible de les visionner à *CMT (Country Music TV)*. Le lancement de son 4^e album est prévu au début de 2014.

Alain est heureux de pouvoir travailler avec un artiste de qualité comme Codie. Il note que, ce qui est remarquable avec ce jeune homme c'est qu'après tous ses succès il reste pareil, respectueux et consciencieux, n'oubliant jamais de reconnaître et remercier son groupe et les spectateurs.

Alain dit que son travail de gérant lui apporte de belles opportunités telles que des voyages à travers le Canada, à Nashville et aussi l'occasion d'offrir des spectacles avec des groupes renommés comme les *Oak Ridge Boys* et *Florida Georgia Line* ainsi qu'au *Craven Country Jamboree*.

Il faut dire que les succès de *Codie Prevost* sont sans doute le fruit de beaucoup de travail et de talent de sa part, mais aussi de la ténacité et des talents d'Alain. Déclaré comme artistes indépendants, Codie et Alain



sont en compétition avec les grandes organisations telles que, *Universal* et *Sony*. De plus les prix des Associations country de la Saskatchewan et du Canada sont accordés d'après le vote des membres. Alors voici pourquoi les accomplissements des deux sont tellement impressionnants!

En passant par Zenon Park, c'est possible que les gens aient l'impression que la vie est paisible, simple, sans événement et ennuyeuse. Dans le cas d'Alain et Codie, et possiblement bien d'autres citoyens de petits villages, ce n'est certainement pas le cas. Félicitations à nos Country boys. **La communauté vous applaudit!**

ALAIN, CODIE & MUSICAL PURSUITS

By Marguerite Tkachuk

Born and raised in Zenon Park Alain Leblanc is not only a farmer but has many other achievements to his name. He has always been a grain farmer but diversified for about seven years raising wild boar. For about 20 years he volunteered as volleyball coach for École Zenon Park School and in 2007 he achieved his aspirations of seeing his small town team win the *Provincial Volleyball Championships*. But it doesn't stop there, Alain is also known by the big players in the music industry. At the 2013 Saskatchewan Country Music Awards he was named "*Manager of the Year*" (6 time

folie. The band members included Michel Moyen, Francis and Michel Marchildon and Gary Kenler. They had the privilege of presenting concerts in many western provinces, at the *Festival du Voyageur* in Winnipeg, in Alberta and in *Ottawa for Canada's 125th birthday*.

After this he worked with Francis Marchildon in developing Francis's first album entitled "Balance". He also worked with Jasmine Dion (Pelletier), helping to produce her album "Beautiful." On both occasions he participated in the song writing process as well as played bass.

His next adventure was the group "Polly-Esther" with band members Anique Granger, Rachel Duperreault and Charles Dumont. The group produced two albums and toured the Western provinces and played at places such as the "Ness Creek Festival". It was there that Alain and Charles were approached for an audition with "The Northern Pikes". They played a concert with them in Regina under the name of the "Red Whales" and worked with this group writing and



recipient) as well as "Bass Player of the Year".

At the age of 14 he discovered a passion for music. Lise Carpentier, who was employed at École Zenon Park School, was looking for volunteers for the annual Christmas concert. She approached Alain who played a wee bit of guitar and helped him to learn the chosen song "So This Is Christmas" by John Lennon. Lise also managed to recruit Michel Moyen (drums), Daryl Wassill (voice) and Rayanne Rodier (Bass – guitar which she borrowed from her brother who was part of the *Gates of Dawn* band). After their success the group kept jamming together and were presented at the next year's Christmas concert as *Aurora Borealis*. Once in grade 12, Alain and Michel decided to venture out and responded to a newspaper ad for an audition in Love, Sk. This is how the two with Alain on bass, toured with Randy and Darlene Funk for the year. This experience allowed them to perfect their abilities.

recording 5 new songs. The project came to an end when "The Northern Pikes" decided to re-unite with two former members and produce a new recording of those songs.

Back at the farm and discouraged by his experience Alain decided to put music on the back burner for a while. After his brother René passed away from cancer in September of 2003, he decided he needed some music in his life. This is when he learned of "AMHM Studio" a recording studio in Alysham, Sk. The studio was started by a young man, Rory Grey, who became paralysed in an accident. Alain decided to help out by volunteering his expertise. Most of the clients he recorded were accompanied with karaoke. This is where he discovered a longing to do recordings of original material.

.....*Con't on page 14*

After graduating in 1987, Alain decided to pursue his interest in music by registering at *Columbia Recording Academy* in Edmonton for a Production and Recording Engineering course. His studies completed and back in Zenon Park, he got together with some locals to form a band called *Cri de*

Alain, Codie,con't from page 13

February 21 2004, the Pasquia Idol was being held in Zenon Park. This was a two year project (2004-2005) which was created to help raise funds for the construction of a new swimming pool at Pasquia Regional Park. Alain's mother who was a great enthusiast of Country Music decided that she was going to attend and kind of expected Alain to accompany her. This is where a new adventure started for Alain, his discovery of "Codie Prevost".

This young man from Archerwill Sk. presented his own songs accompanying himself on guitar. Codie had found out about Pasquia Idol while visiting relatives in Zenon Park, Richard and Carol Valois. After the concert Alain approached Codie and presented him his "AMHM Studio" business card, offering to do a recording of his original songs. Alain found musicians to accompany Codie and recorded Codie's first song. Enthusiastic after his first recording experience Codie asked Alain to be his manager. Because Alain didn't feel qualified for this he gave him a list of contacts in the industry. Not having any response Codie once again asked him to be his manager and this time he accepted.

Alain's plan was to get Codie out there and known. He got bookings for him at every bar he knew in the region for a modest price. They also worked on Codie's presentation and interaction with the crowd. After doing those bookings, guitar in hand only, Codie decided he would like to be accompanied by a band. This is when Alain contacted Charles Dumont who accepted to play as long as Alain was bass player. In the beginning in order to get the public's feedback, a survey was developed which was distributed at the concerts. Since 2004 the surveys were turned into post cards which are continually being updated. These are distributed at concerts and Codie makes himself present to meet his fans and signs the postcards.

In 2009 Codie was awarded two prizes "**Rising Star and Album of the Year**" at the Saskatchewan Country Music Awards which took place in Nipawin Sk. Since then he has been nominated in many categories and has won several SCMA awards. He was named **Entertainer of the Year and Male Vocalist of the Year** for 5 years running. He is the first in the history of the Saskatchewan Country Music Association Awards to be named **Entertainer of the Year** for 5 consecutive years. Codie was also nominated for a three year run at the "**Canadian Country Music Awards**" for Rising Star in 2011 and in 2012 and Interactive Artist of the Year in 2013. In 2012 Codie presented a concert in France at the Country Rock Bike Festival in Tours, to kick off the Tour De France. There he felt greatly honored when a group of Line dancing enthusiasts presented a dance which they had created specifically for one of his songs. This past Sept., he was also chosen to represent Sask. at the Americana Music Festival in Nashville. Three music videos have been produced from his last album which can be viewed on CMT (Country Music TV). His 4th album is in the works to be launched in 2014.

Bonjour Zenon Park page 14 - oct. 2013

Alain feels satisfied and is happy to have been able to work with an artist like Codie. He mentions that what is remarkable about him is that he hasn't changed even after all his successes. He's respectful and conscientious, never forgetting to thank and acknowledge his band and his fans.

Alain says that his work as a manager has many wonderful opportunities such as traveling across Canada and to places like Nashville. He has also had the privilege of doing concerts with well-known stars such as the **Oak Ridge Boys** and **Florida Georgia Line** and at places such as **Craven Country Jamboree**.



Codie's success is surely the fruit of hard work and plenty of talent but can also be attributed to Alain's persistence and capabilities. Codie is in the *Independent Artist* category and as such, he and Alain as his manager are in competition with some big names in the music industry such as *Universal* and *Sony*. The Country Music awards are decided by vote and only members are allowed to vote. This is why the accomplishments of these two are so impressive!

While passing through Zenon Park it's possible that people might get the idea that life is simple, quiet and uneventful even maybe boring. In the case of Alain and Codie, who has practically become a member of our community, and possibly many other citizens of small towns it is certainly not the case. Congratulations to our Country boys. *The Community is proud of your accomplishments!*

<http://www.twitter.com/codieprevost>

<http://www.codieprevost.com>

<http://www.youtube.com/codieprevost>

<http://www.facebook.com/codieprevostmusic>

<http://itunes.apple.com/ca/artist/codie-prevost/id111761108>

THANK YOU TO THE
COMMUNITY

**MERCI À NOS
COMMANDITAIRES**

La Pouponnière Daycare would like to thank the following businesses who supported our Fun Day.

La garderie La Pouponnière désire remercier les Entreprises de la communauté qui ont commandité l'activité "Fun Day".

Moyens Honey Farm, Zenon Park Groceries, Nicole's Insurance, Jose's Place and Cantina, Lebel Trenching and Trucking, Top Notch Pallet Systems, M & M seeds, Ray-Aul Construction, A & L Motors, Leo's Auto Detailing and Ben & Holly Lalonde.

A great big thanks goes to Diamond North Credit Union Staff for all their great BBQ skills and all their help which sure made our job a lot easier. With great community support we raised enough to purchase a new play center .

Also a big thanks to the Diamond North Credit Union for donating all the proceeds of their customer appreciation Day !!!!!!!!!!!

Thanks with all our heart La Pouponniere Daycare Children.

Un grand merci au personnel de Diamond North Credit Union pour leurs habilités au BBQ et pour l'aide qui a allégé notre tâche. Avec le support exceptionnel de la communauté nous avons pu acheter un nouveau Centre de jeu.

Merci à Diamond North Credit Union pour le don des fonds prélevés lors du BBQ journée d'appréciation.

Merci du fond de notre coeur!
Les enfants de la garderie.

La journée de la culture célébrée à l'école NDV

La culture est dans notre vie quotidienne. Comme le lavage! Alors pourquoi ne pas étaler notre culture sur la corde à linge. Sur notre corde, se trouvaient ces magnifiques poèmes.

Un poème original par Sara Holdstock

UN BALLON SEUL DANS LES
AIRS

D'une fête avec tous ces amis
À l'océan beau mais épeurant
Où il se rendra, personne le sait
Un ballon seul dans les airs

Une vue extraordinaire
Mais il a juste une place dans sa tête
Un ballon seul dans les airs

Il ne sait pas ce qui l'attend
Autour du prochain arbre
Un ballon seul dans les airs

Le sifflement du vent le calme,
Mais cette brise tranquille est pleine
de questions

Qui ne seront jamais répondu
Un ballon seul dans les airs
Le contraste du rouge contre le
bleu,

Vif contre pale,
Seul et peur
Un ballon seul dans les airs.

Poème anonyme d'origine congolaise, présenté par Mme Henriette Bibomba.

Mon bébé sur le dos
Je vais chercher de l'eau
Au fond du Marigot
Sur mes cheveux nattés
J'ai posé un panier
Plein de coeur de palmiers
Au soleil i fait chaud
Mon bébé sur le dos
Dans mon panier indigo

**RENDEZ-VOUS
FRANSASKOIS**

Le public est invité au Rendez-vous fransaskois 2013 qui aura lieu les 8, 9 et 10 novembre à Regina

Un nouveau directeur général à l'ACF

L'Assemblée des députés communautaires est heureuse d'annoncer la nomination de monsieur **Francis Potié** au poste de directeur général de l'Assemblée communautaire.

Originaire de Zenon Park et titulaire d'un baccalauréat en sciences politiques, monsieur Potié compte plus de 20 années d'expérience dans le réseau associatif francophone dont environ la moitié en Saskatchewan. Tout dernièrement il occupait le poste de directeur général de l'Association de la presse francophone.

Monsieur Potié entrera en poste officiellement le 7 novembre prochain, juste à temps pour le Rendez-vous fransaskois. fransaskoise.

**FRENCH CLASSES
BEGINNER LEVEL**

**COURS DE FRANÇAIS
DÉBUTANT**

THE ASSOCIATION FRANSASKOISE OF
ZENON PARK IS OFFERING

**CONVERSATIONAL FRENCH CLASSES
IN ZENON PARK.**

STARTING THE WEEK OF OCT. 21ST
@ 755 MAIN ST.,

CLASS DAY & TIME TO BE DETERMINED BY REGISTERED STUDENTS.

For more information or to register
contact Marguerite

Ph. 767-2203

e-mail : afzp@sasktel.net

ATELIERS DÉCOR DE NOËL

L'AFZP offrira deux ateliers, décor de Noël
Une couronne de Noël et
un vase ornementé.

Vous apprendrez aussi la base
de construction de bouquets
et de décors avec les fleurs.
Les ateliers seront offerts par
Mme Suzanne Marcotte qui
est certifiée comme fleuriste.

Quand? - Novembre 2013

SURVEILLEZ LES ANNONCES
POUR LES DATES ET DÉTAILS
DE CES ATELIERS.

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉS
COMMUNIQUER AVEC MARGUERITE
AU 306-767-2203 OÙ
AFZP@SASKTEL.NET



CHRISTMAS DECOR WORKSHOP

The AFZP will be offering two
Christmas decor workshops: deco-
rating a Christmas wreath and a
vase

The workshops will be offered by a
certified florist, Suzanne Marcotte.

When: starting in November
Dates and details will be announced
as soon as possible.

If interested contact Marguerite 306-
767-2203 or afzp@sasktel.net



 Patrimoine Canadian
Canadian Heritage



ZENON PARK TRADE SHOW

Foire commerciale

Start your Christmas Shopping early at the Zenon Park
Trade Show

Friday November 15th from 2pm to 9pm

Le vendredi 15 novembre de 14 h à 20 h

at the Zenon Park Arena.

*Lounge area - 5pm to 9pm

(Serving Beer, Wine and Coolers)

*Live music - 7pm to 9pm

*Fundraiser Supper / *souper prélèvement de fonds.*



Something for everyone!

MARQUEZ VOS CALENDRIERS!

En spectacle le samedi 1 FÉV. 2014

À salle communautaire de Zenon Park.



Les
Hay Babies

Mark your calendars! Show in Zenon Park, February 1, 2014

<http://leshaybabies.bandcamp.com/>

<http://youtu.be/dbXLjouRB1Q>